

Derecho

Chino	Pinyin	Español	Inglés
败诉	bàisù	Perder un juicio.	To lose a lawsuit.
颁布法律	bānbù fǎlǜ	Promulgar una ley.	To promulgate a law.
版权	bǎnquán	Derechos de edición o de autor.	Copyright.
被告	bèigào	Demandado.	Defendant.
被告证人	bèigào zhèngrén	Testigo de la defensa.	Defense witness.
辩护律师	biànhù lǚshī	Abogado de la defensa.	Defense lawyer.
辩护人	biànhùrén	Abogado defensor.	Defending counsel.
标准	biāozhǔn	Estándar.	Standard.
避难权	bìnàn quán	Derecho de asilo.	Asylum right.
驳回上诉	bóhuí shàngsù	Rechazar una apelación.	To reject an appeal.
部	bù	Departamento o ministerio.	Department or ministry.
财政法	cáizhèngfǎ	Derecho financiero.	Financial law.
撤诉	chèsù	Retirar una denuncia.	To withdraw an accusation.
撤销权	chèxiāo quán	Derecho de revocación.	Revocation right.
褫夺公权	chǐduó gōngquán	Privación de derechos civiles.	Depriving somebody of civil rights.
传票	chuánpào	Orden a una persona de que asista a un juzgado	Subpoena.
初审法庭	chūshěn fǎtíng	Tribunal de primera instancia.	First instance court.
出庭作证	chūtíng zuòzhèng	Aparecer en un juzgado para testificar.	To appear in court in order to testify.
从属债务	cóngshǔ zhàiwù	Responsabilidad subsidiaria.	Subordinate liability.
大法官	dà fǎguān	Juez del más alto rango.	Grand justice.
大赦	dàshè	Amnistía.	Amnesty.
地区法院	dìqū fǎyuàn	Audiencia territorial.	Regional court.
动议	dòngyì	Moción parlamentaria.	A motion.
法官	fǎguān	Juez.	Judge.
法规	fǎguī	Leyes y reglamentos.	Laws and regulations.
罚款	fákuǎn	Multa.	A fine.
法律	fǎlǜ	Ley, legislación.	Law.
法律程序	fǎlǜ chéngxù	Proceso legal.	Legal procedure.
法律顾问	fǎlǜ gùwèn	Asesor jurídico, asesoría jurídica.	Legal advisor, legal advising.
犯罪	fànzuì	Crimen.	Crime.
犯罪未遂	fànzuì wèisuí	Crimen en grado de tentativa.	At attempted crime.

Chino	Pinyin	Español	Inglés
法学	fǎxué	Estudios jurídicos.	Legal studies.
法学家	fǎxué jiā	Jurista.	Jurist.
法院	fǎyuàn	Juzgado.	Court.
共犯	gòngfàn	Cómplice.	Accomplice.
公共管理	gōnggòng guǎnlǐ	Administración pública.	Public administration.
共同债务	gòngtóng zhàiwù	Deuda conjunta.	Common debt.
公证人	gōngzhèng rén	Notario.	Notary.
惯犯	guànfàn	Reincidente.	Recidivist.
规格	guīgé	Estándares o normas.	Standards or regulations.
规则	guīzé	Regulación.	Regulation.
国际法	guójí fǎ	Derecho Internacional.	International law.
环保法	huánbǎo fǎ	Legislación de protección ambiental.	Environmental protection law.
互不干涉	hùbù gānshè	No interferencia mutua.	Mutual non-interference.
互不侵犯	hùbù qīnfàn	No agresión mutua.	Mutual non-aggression.
豁免权	huómiǎnquán	Inmunidad diplomática.	Diplomatic immunity.
检察长	jiǎnchá zhǎng	Fiscal general.	Chief prosecutor.
检察官	jiǎnchá guān	Fiscal.	Fiscal.
检察院	jiǎnchá yuàn	Fiscalía popular.	Prosecutor's office.
监禁	jiānjìn	Prisión.	Prison.
减刑	jiǎnxíng	Reducir una pena.	To reduce a sentence.
监狱	jiānyù	Cárcel.	Jail.
教唆犯罪	jiàosuō fànzùì	Instigador a una conducta ilegal.	Instigator.
假释	jiǎshì	Libertad condicional.	Parole.
集体法人	jítǐ fǎrén	Corporación colectiva.	Collective corporation.
羁押	jīyā	Detener.	To detain.
扣押	kòuyā	Embargar.	To seize.
劳改	láo gǎi	Reforma a Través del Trabajo.	Reeducation or reform through labor.
劳工法	láo gōng fǎ	Derecho laboral.	Labor law.
累犯	lěi fàn	Reincidencia.	Recidivism.
立法	lì fǎ	Legislar.	To legislate.
律师	lǜ shī	Abogado.	Lawyer.
免刑	miǎn xíng	Exempto de pena o castigo.	Exemption from punishment.
免于起诉	miǎn yǔ qǐ sù	Inmunidad legal.	Legal immunity.
民法	mín fǎ	Derecho civil.	Civil law.
民事法院	mín shì fǎ yuàn	Tribunal de lo civil.	Civil court.
民事审判	mín shì shěn pàn	Juicio civil.	Civil trial.

Chino	Pinyin	Español	Inglés
判决	pànjué	Decisión judicial.	Judgment.
判刑	pànxíng	Sentenciar, condenar.	To sentence.
赔偿	péicháng	Indemnización.	Compensation.
陪审团	péishěn tuán	Jurado.	Jury.
普选	pǔxuǎn	Elecciones generales.	General election.
权利	quánlì	Derecho.	(A) Right.
驱逐出境	qūzhú chūjìng	Deportar.	To deport.
人权	rénquán	Derechos Humanos.	Human rights.
商法	shāngfǎ	Derecho mercantil.	Commercial law.
商事法院	shāngshì fǎyuàn	Tribunal de lo mercantil.	Commercial court.
商事仲裁	shāngshì zhòngcái	Arbitraje comercial.	Commercial arbitration.
上诉	shàngsù	Apelación.	Appeal.
上诉法院	shàngsù fǎyuàn	Tribunal de apelación.	Court of appeal.
上诉人	shàngsùrén	Apelante.	Appellant.
申诉人	shēnsùrén	Apelante.	Appellant.
市政管理	shìzhèng guǎnlǐ	Administración municipal.	Municipal administration.
首席法官	shǒuxí fǎguān	Juez del más alto rango.	Chief Justice.
司法程序	sīfǎ chéngxù	Proceso judicial.	Judicial procedure.
死刑	sǐxíng	Pena de muerte.	Death penalty.
条款	tiáokuǎn	Artículo o cláusula (término legal).	Article (law).
通缉令	tōngjīlìng	Orden de arresto.	Arrest order.
外交豁免	wàijiāo huòmiǎn	Inmunidad diplomática.	Diplomatic immunity.
委托代理人	wěituō dàilǐrén	Agente encomendado.	Entrusted agent.
违约	wéiyuē	Ruptura de contrato o tratado.	To violate a contract or agreement.
斡旋	wòxuán	Mediación.	Mediation.
无期徒刑	wúqī túxíng	Cadena perpetua.	Life imprisonment.
宪法	xiànfǎ	Constitución (ley fundamental).	Constitution.
宪政	xiànzhèng	Gobierno constitucional.	Constitutional government.
习惯法	xíguànfǎ	Derecho consuetudinario.	Customary law.
刑法	xíngfǎ	Derecho Penal.	Criminal law.
刑法典	xíngfǎdiǎn	Código Penal.	Penal code.
刑期	xíngqī	Período de prisión.	Prison time.
刑事法院	xíngshì fǎyuàn	Juzgado de lo Penal.	Criminal court.
刑事责任	xíngshì zérèn	Responsabilidad penal.	Penal responsibility.
行政	xíngzhèng	Administración.	Administration.
行政法	xíngzhèngfǎ	Derecho administrativo.	Administrative law.

Chino	Pinyin	Español	Inglés
宣告无罪	xuāngào wúzuì	Declarar inocente.	To declare (somebody) not guilty.
选举权	xuǎnjǔ quán	Derecho a voto.	Suffrage.
引渡	yǐndù	Extraditar.	Extradition.
一审法院	yīshěn fǎyuàn	Tribunal de primera instancia.	First instance court.
义务	yìwù	Obligación o deber.	Duty.
有期徒刑	yòuqī túxíng	Reclusión por tiempo determinado.	Imprisonment during a limited time.
原告	yuángào	Demandante.	Plaintiff.
招标	zhāobiāo	Concurso público.	Tender.
证词	zhèngcí	Testimonio o pruebas.	Testimony.
正当防卫	zhèngdàng fángwèi	Defensa legítima o justificada.	Legitimate self-defese.
执法	zhífǎ	Aplicación de la ley.	Administration of law.
仲裁	zhòngcái	Arbitrar (término legal).	To arbitrate.
仲裁法院	zhòngcái fǎyuàn	Tribunal de arbitraje.	Arbitration tribunal.
专利权	zhuānli quán	Derecho de patente.	Patent rights.
专利许可证	zhuānli xǔkè zhèng	Autorización de patente, licencia de patente.	Patent license.
转让	zhuǎnràng	Traspaso.	Transfer.
自然法	zìránfǎ	Derecho natural.	Natural law.
罪犯	zuìfàn	Criminal, delincuente.	Criminal.
最高法院	zuìgāo fǎyuàn	Tribunal Supremo.	Supreme Court.

Política y RRII

Chino	Pinyin	Español	Inglés
邦联制	bānglián zhì	Confederación.	Confederation.
保护国	bǎohùguó	Protectorado.	Protectorate.
城市政府	chéngshì zhèngfǔ	Gobierno de una ciudad.	Municipal government.
臭氧层	chòuyǎngcéng	Capa de ozono.	Ozone layer.
大使	dàshǐ	Embajador.	Ambassador.
地方政府	dìfāng zhèngfǔ	Gobierno local.	Local government.
地球气候高温化	dìqiú qìhòu gāowēnhuà	Calentamiento global.	Global warming.
东盟	Dōng-Méng	Abreviación del nombre de la ASEAN.	Shortened version of the name of the ASEAN.
东南亚国家联盟	Dōngnányà Guójiā Liánméng	Asociación de Naciones del Sud Este Asiático (ASEAN).	Association of Southeast Asian Nations (ASEAN).
独裁政府	dúcai zhèngfǔ	Gobierno autocrático.	Autocratic government.

Chino	Pinyin	Español	Inglés
公共政策	gōnggòng zhèngcè	Políticas públicas.	Public policies.
共和制	gònghézhì	Sistema republicano.	Republican system.
官僚制	guānliáo zhì	Burocracia.	Bureaucracy.
寡头制	guǎtóu zhì	Oligarquía.	Oligarchy.
国际货币基金	Guójì Huòbì Jījīn	Fondo Monetario Internacional.	International Monetary Fund.
国家	guójiā	Estado o país.	State or country.
国务院	Guówùyuàn	Consejo de Estado.	State Council.
和平	héping	Paz.	Peace.
建设部	Jiànshè Bù	Ministerio de la Construcción.	Ministry of Construction.
交通部	Jiāotōng Bù	Ministerio de Comunicaciones.	Ministry of Communications.
京都协定书	Jīngdū xiédìngshū	Protocolo de Kyoto.	Kyoto Protocol.
经济特区	jīngjì tèqū	Zona Económica Especial.	Special Economic Zone.
极权主义	jíquán zhǔyì	Totalitarismo.	Totalitarianism.
集体主义	jítǐ zhǔyì	Colectivismo.	Collectivism.
绝对多数	juéduì duōshù	Mayoría absoluta.	Absolute majority.
绝对专制	juéduì zhuānzhì	Absolutismo.	Absolutism.
君主制	jūnzhǔ zhì	Monarquía.	Monarchy.
君主立宪制	jūnzhǔ zhǔ lìxiànzì	Monarquía constitucional.	Constitutional monarchy.
联合国	Liánhéguó	Naciones Unidas (ONU).	United Nations.
联合国安理会	Liánhéguó Ānlǐhuì	Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.	United Nations Security Council.
联合国大会	Liánhéguó Dàhuì	Asamblea General de las Naciones Unidas.	United Nations General Assembly.
立法机构	lìfǎ jīgòu	Estructura legislativa.	Legislative structure.
领事	lǐngshì	Cónsul.	Consul.
林业部	Línyè Bù	Ministerio de Asuntos Forestales.	Ministry of Forestry.
马克思列宁主义	Mǎkèsī-Lièníng zhǔyì.	Marxismo-Leninismo.	Marxism-Leninism.
美洲国家组织	Měizhōu Guójiā Zǔzhī	Organización de Estados Americanos.	Organization of American States.
盟约	méngyuē	Tratado o pacto de alianza.	Treaty of alliance.
民政部	Mínzhèng Bù	Ministerio de Asuntos Civiles.	Ministry of Civil Affairs.
民主	mínzhǔ	Democracia.	Democracy.
民主集中制	mínzhǔ jízhōng zhì	Centralismo democrático.	Democratic centralism.
内政部	Nèizhèng Bù	Ministerio de Interior.	Ministry of the Interior.

Chino	Pinyin	Español	Inglés
农业部	Nóngyè Bù	Ministerio de Agricultura.	Ministry of Agriculture.
欧盟	Ōu-Méng	Unión Europea.	European Union.
欧洲高峰会 议	Ōuzhōu Gāofēng Huiyì	Consejo Europeo.	European Council.
欧洲联盟	Ōuzhōu Liánméng	Unión Europea.	European Union.
欧洲中央银 行	Ōuzhōu Zhōngyāng Yínháng	Banco Central Europeo.	European Central Bank.
全球化	quánqíuhuà	Globalización.	Globalization.
商务部	Shāngwù Bù	Ministerio de Comercio (República Popular China).	Ministry of Commerce (PRC).
上议院	Shàngyìyuàn	Cámara alta (de un parlamento).	Upper house (of a parliament).
社会民主主 义	shèhuì mínzhǔ zhǔyì	Socialdemocracia.	Social democracy.
社会主义	shèhuì zhǔyì	Socialismo.	Socialism.
世贸组织	Shì-Mào Zǔzhī	Abreviación del nombre de la Organización Mundial del Comercio.	Shortened version of the name of the World Trade Organisation.
世界贸易组 织	Shìjiè Màoyì Zǔzhī	Organización Mundial del Comercio.	World Trade Organization.
世界银行	Shìjiè Yínháng	Banco Mundial.	World Bank.
双边关系	shuāngbiān guānxì	Relaciones bilaterales.	Bilateral relations.
司法部	sīfǎ bù	Ministerio de Justicia.	Ministry of Justice.
酸雨	suānyǔ	Lluvia ácida.	Acid rain.
停火协定	tinghuǒ xiédìng	Acuerdo de alto el fuego.	Cease-fire agreement.
同盟国	tóngméng guó	Países aliados.	Allied countries.
土地重分配	tǔdì chóngfēn pèi	Redistribución de tierras.	Land redistribution.
土地改革	tǔdì gǎigé	Reforma agraria.	Land reform.
外交部	Wàijiāo Bù	Ministerio de Asuntos Exteriores.	Ministry of Foreign Affairs.
外交部长	Wàijiāo Bùzhǎng	Ministro de Asuntos Exteriores.	Minister of Foreign Affairs.
外交政策	wàijiāo zhèngcè	Política exterior.	Foreign policy.
外事	waishì	Asuntos exteriores.	Foreign affairs.
文化部	Wénhuà Bù	Ministerio de Cultura.	Ministry of Culture.
无产阶级	wúchǎn jiējí	Proletariado (clase social).	Proletariat (social class).
武装干涉	wǔzhuāng gānshè	Intervención armada.	Armed intervention.
下议院	xià yìyuàn	Cámara baja (de un parlamento).	Lower house (of a parliament).
行政机构	xíngzhèng jīgòu	Cuerpo ejecutivo.	Executive body.
选举纲领	xuǎnjǔ gānglǐng	Programa electoral.	Electoral programme.

Chino	Pinyin	Español	Inglés
选举制度	xuǎnjǔ zhìdù	Sistema electoral.	Electoral system.
亚太经济合作组织	Yà-Tài Jīngjì Hézuò Zǔzhī	Organización de Cooperación Económica Asia-Pacífico.	Asian-Pacific Economic Cooperation Organization.
议会	yìhuì	Parlamento.	Parliament.
政府	zhèngfǔ	Gobierno.	Government.
政纲	zhènggāng	Programa político.	Political programme.
政体	zhèngtǐ	Sistema político o de gobierno, régimen.	System of government.
政治	zhèngzhì	Política.	Politics.
执政党	zhízhèngdǎng	Partido gobernante.	Ruling party.
中国共产党	Zhōngguó Gòngchǎndǎng	Partido Comunista Chino.	Communist Party of China.
中国社会科学院	Zhōngguó Shèhuì Kēxuéyuàn	Academia China de Ciencias Sociales.	Chinese Academy of Social Sciences.
中央委员会	Zhōngyāng Wēiyuánhùi	Comité Central.	Central Committee.
资本主义	zīběn zhǔyì	Capitalismo.	Capitalism.
资产阶级	zīchǎn jiējí	Capitalistas (clase social).	Capitalists (social class).
自给自足	zìjǐ-zìzú	Autarquía.	Autarchy.
最后通牒	zuìhòu tōngdié	Ultimátum.	Ultimatum.

Referencias utilizadas en la elaboración de este directorio:

Departamento de Inglés, Universidad de Lenguas Extranjeras de Beijing (2006). *A Chinese-English Dictionary (Revised Edition)* (17a Edición). Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press.

Dictionary Department, Institute of Linguistics, Chinese Academy of Social Sciences (2002). *The Contemporary Chinese Dictionary [Chinese-English Edition]*. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press.

dict.CN 海词词典 (www.dict.cn)

MDBG Chinese-English Dictionary (<http://www.mdbg.net/chindict/chindict.php>)

nciku (www.nciku.com)

Varias versiones de Pleco for iOS (la más reciente de las cuales es la 2.2.10), de Pleco Software Incorporated. A través de esta aplicación se han consultado los siguientes diccionarios:

- China Renmin University Press (2002). *21st Century Dictionary*.
- Foreign Language Teaching & Research Press (2004). *Standard Dictionary of Modern Chinese*.
- Periplus Editions (HK) Ltd. (2005). *Tuttle Learner's Chinese-English Dictionary (Pleco Revision 2)*.
- Pleco Software Incorporated (2010-2011); *Pleco Basic Chinese-English Dictionary*, basado en *A Chinese-English Dictionary* (Foreign Language Teaching & Research Press, 1995).
- University of Hawai'i Press (2003). *ABC Chinese-English Comprehensive Dictionary*.

